

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

RIEPILOGO GENERALE

SALDO INIZIALE	19.327,480
TOTALE ENTRATE	153.518,910
TOTALE USCITE	144.761,710
AVANZO/DISAVANZO FINALE	28.084,680

IL DIRETTORE
Adriana Cuffaro

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale attivo nella valuta EUR	19.327,480
--	------------

ENTRATE

Titolo I	Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano	
I.01	Dotazione finanziaria MAECI proveniente da anno precedente	0,000
I.02	Dotazione finanziaria MAECI anno corrente	102.000,000
I.99	Altri finanziamenti delle Amm.ni dello Stato italiano	0,000
Totale Titolo I		102.000,000

Titolo II	Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati	
II.01	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati italiani	0,000
II.02	Trasferimenti da enti, isitituzioni e privati locali	243,000
II.99	Altre entrate derivanti da trasferimenti	0,000
Totale Titolo II		243,000

Titolo III	Entrate diverse	
III.01	Quote dei soci	0,000
III.02	Iscrizione ai corsi (gestione diretta)	0,000
III.03	Corrispettivo corsi (gestione indiretta)	15.000,000
III.04	Proventi da altre attività dell'Istituto	0,000
III.05	Vendita di pubblicazioni e di materiale audiovisivo	0,000
III.06	Vendita di servizi	0,000
III.07	Interessi bancari attivi	0,000
III.08	Concessione spazi in locazione	0,000
III.09	Esami di certificazione	9.118,000
III.10	Rimborsi IVA	0,000
III.99	Altre entrate diverse	144,060
Totale Titolo III		24.262,060

Titolo IV	Entrate in conto capitale	
IV.01	Vendita di attrezzature, di mobilio, di automezzi	0,000
IV.99	Altre entrate in c/capitale	0,000
Totale Titolo IV		0,000

Titolo V	Anticipazioni e partite di giro	
-----------------	--	--

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

V.01 Anticipazioni dal Fondo Scorta	0,000
V.02 Anticipazioni da Altre Fonti	0,000
V.03 Ritenute d'acconto	502,500
V.04 Conversioni valutarie	0,000
V.05 Finanziamenti comunitari	0,000
V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana	24.500,000
V.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana	0,000
V.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana	0,000
V.09 Premi e contributi per traduzione opere italiane in altre lingue	0,000
V.99 Partite di giro	2.011,350
Totale Titolo V	27.013,850

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

Saldo iniziale passivo nella valuta EUR	0,000
---	-------

USCITE

Titolo I	Spese di personale	
I.01	Compensi a personale a contratto	0,000
I.02	Compensi per contratti d'opera	0,000
I.03	Compensi per consulenze di specialisti	0,000
I.04	Indennità di fine rapporto	0,000
I.05	Assicurazioni sociali	0,000
I.06	Personale da società interinale (corsi)	0,000
I.07	Altro personale da società interinale	0,000
I.99	Altre spese di personale	0,000
Totale Titolo I		0,000

Titolo II	Spese di funzionamento	
II.01	Spese postali, telefoniche e telegrafiche	10.660,920
II.02	Cancelleria	1.624,460
II.03	Illuminazione e riscaldamento	6.692,560
II.04	Pulizia locali	13.401,390
II.05	Spese telematiche e materiale informatico	35,990
II.06	Spese per sorveglianza e sicurezza	0,000
II.07	Affitto locali	0,000
II.08	Manutenzioni	13.154,770
II.09	Trasporti	521,510
II.10	Premi assicurativi diversi	1.305,490
II.11	Spese amministrative varie	5.764,990
II.12	Libri	580,000
II.13	Audiovisivi	169,210
II.14	Abbonamenti	549,860
II.15	Restituzione rette corsi	0,000
II.16	Noleggio attrezzature	0,000
II.99	Altre spese di funzionamento	0,000
Totale Titolo II		54.461,150

Titolo III	Spese promozionali	
III.01	Manifestazioni culturali	35.075,770

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
CONTO CONSUNTIVO ANNUALE ANNO 2015 AL 31/12/2015
VALUTA EUR

III.02 Pubblicazioni	0,000
III.03 Pubblicità	7.568,360
III.04 Traduzione articoli	0,000
III.05 Viaggi di servizio	1.289,460
III.06 Convenzioni varie	13.696,750
III.99 Altre spese promozionali	100,000
Totale Titolo III	57.730,340

Titolo IV	Spese in conto capitale	
IV.01 Attrezzature		2.508,420
IV.02 Arredamento		2.089,950
IV.03 Automezzi		0,000
IV.99 Altre spese in c/capitale		0,000
Totale Titolo IV		4.598,370

Titolo V	Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta	
V.01 Fondo di riserva		1.000,000
V.02 Adeguamento del Fondo scorta		0,000
Totale Titolo V		1.000,000

Titolo VI	Estinzione di anticipazioni e partite di giro	
VI.01 Ricostituzione del Fondo Scorta		0,000
VI.02 Restituzione di altre anticipazioni		0,000
VI.03 Ritenute d'acconto		542,250
VI.04 Conversioni valutarie		0,000
VI.05 Finanziamenti comunitari		0,000
VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana		24.500,000
VI.07 Contributi per formazione e aggiornamento docenti lingua italiana		0,000
VI.08 Contributi per acquisto di materiale didattico lingua italiana		0,000
VI.09 Premi e contributi per traduzione libri italiani		0,000
VI.99 Partite di giro		1.929,600
Totale Titolo VI		26.971,850

ENTRATE

Avanzo di cassa al termine dell'esercizio precedente

Nell'avanzo di cassa di 19.327,48 € sono comprese spese impegnate nell'esercizio 2014 e liquidate o da liquidare nel 2015, per un ammontare di 15.416,19 €. L'avanzo di cassa reale è pertanto di 3.911,29 €.

Titolo I: Entrate derivanti da trasferimenti dello Stato italiano

I.02 Dotazione finanziaria MAECI anno corrente

102.000,00 € = 92.000,00 € come 100% da bilancio preventivo + 10.000,00 € come da bilancio assestato.

Titolo II: Entrate derivanti da trasferimenti da enti, da istituzioni e da privati

II.02 Trasferimenti da enti, istituzioni e privati locali

Contributo del Comune di Holzgerlingen per i pernottamenti dei musicisti in occasione concerti di natale 2014.

Titolo III: Entrate diverse

III.03 Corrispettivo corsi (gestione indiretta)

Profitto realizzato dalla gestione dei corsi di lingua italiana 2014.

III.07 Interessi bancari attivi

Gli interessi attivi non vengono accreditati sul conto corrente Dresdner Bank dato che le spese di gestione del conto corrente sono superiori. Per gli interessi attivi del Fondo scorta vedasi Modello D.

III.09 Esami di certificazione

Somma delle quote versate per l'esame CILS 2015 e 2016 dagli allievi dei corsi di lingua e cultura dell'Ufficio Scuole del Consolato

III.99 Altre entrate diverse

Si registra un totale di € 144,06 di cui € 128,13 come rimborso tasse per carburanti per l'autovettura di servizio ed € 15,93 per il rimborso tasse per un volo stornato.

Titolo V: Anticipazioni e partite di giro

V.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto di conferenzieri, scrittori e musicisti operate durante l'anno di esercizio 2015.

V.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Contributi MAECI per le Università di Tubinga e Mannheim (Cap. 2619/2).

V.99 Partite di giro

Rimborsi di somme anticipate da quest'Istituto e rimborsate da istituzioni partner (Associazione Freunde des Italienischen Kulturinstituts Stuttgart e.V.).

Rimborsi totali di voli o biglietti ferroviari stornati.

Rimborso spesa per riparazione autovettura di servizio dopo incidente da parte dell'assicurazione del contraente.

USCITE

Titolo II: Spese di funzionamento

II.01 Spese postali, telefoniche e telegrafiche

Destinate all'attività dell'Istituto nei vari settori.

II.02 Cancelleria

Acquisto di materiale vario di cancelleria.

II.03 Illuminazione e riscaldamento

Oneri dell'IIC per elettricità, acqua e gas sede Lenzhalde per l'anno 2014 (versati al Consolato Generale d'Italia di Stoccarda).

II.04 Pulizia locali

Spese per pulizia giornaliera dei locali nelle due sedi dell'Istituto.

II.05 Spese telematiche e materiale informatico

Acquisto programma WinZip.

II.08 Manutenzioni

Spese per manutenzione e riparazione fotocopiatrice sede Lenzhalde.

Spese per manutenzione affrancatrice sede Lenzhalde.

Spese per manutenzione impianto telefonico sedi Lenzhalde e Kolbstraße.

Spese per manutenzione impianto elettrico sede Kolbstraße.

Spese per manutenzione caldaia e termosifoni sede Kolbstraße.

Spese per manutenzione W-LAN sede Kolbstraße.

Manutenzione connessione televisione – satellite sede Lenzhalde

Manutenzione impianto aerazione sede Kolbstraße

Manutenzione sciacquone bagno sede Lenzhalde

Cambio 3 contatori d'acqua sede Kolbstrasse (obbligatorio ogni 6 anni)

Spese per manutenzione ordinaria e cambi di ruote estive/invernali autovettura di servizio.

Spese di manutenzione e riparazione computer sede Lenzhalde e Kolbstraße.

Spese per ispezione estintori sedi Lenzhalde e Kolbstraße.

Pitturazione cornici delle finestre pianterreno e riparazione copertura finestre biblioteca sede Kolbstraße

II.09 Trasporti

Spese per piccoli spostamenti in città e spese parcheggio per motivi di servizio.

Benzina per autovettura di servizio.

II.10 Premi assicurativi diversi

Assicurazioni contro i rischi di responsabilità civile verso terzi e assicurazione dell'edificio Kolbstraße contro incendi e catastrofi naturali.

Assicurazione dell'autovettura di servizio.

Assicurazione antifurto delle mostre in sede Kolbstraße.

Assicurazione degli attrezzi elettronici sede Lenzhalde.

II.11 Spese amministrative varie

Spese condominiali relative alla sede Kolbstraße dell'Istituto firmatario.

Spese per diritti d'autore settore musicale.

Spese bancarie per il conto corrente di gestione presso la Dresdner Bank.

II.12 Libri

Acquisto libri 'La casa' di Angela Bubba in occasione manifestazioni 15.07.2015

Acquisto 50 esemplari del libro 'Nel mare ci sono i coccodrilli' di Fabio Geda per corsi di lingua e circolo di lettura 21.04.2016

II.13 Audiovisivi

Acquisto DVD per rassegne cinematografiche dell'Istituto e per videoteca.

II.14 Abbonamenti

Abbonamenti ai giornali "Stuttgarter Zeitung", e "Amtsblatt der Landeshauptstadt Stuttgart" ed alle riviste „Statistisches Jahrbuch der Stadt Stuttgart“, "Literaturblatt" e "belser kunst quartal".

Titolo III: Spese promozionali

III.01 Manifestazioni culturali

Spese connesse con l'organizzazione delle manifestazioni culturali e linguistiche dell'Istituto.

III.03 Pubblicità

Programmi quadrimestrali delle manifestazioni culturali dell'Istituto firmatario.

Programma della Settimana della Lingua Italiana nel mondo.

Inviti e annunci relativi a manifestazioni culturali dell'Istituto firmatario.

Pubblicità nella stazione mezzi pubblici "Stadtmitte".

Acquisto di 1.000 borse e 1.000 penne con logo nuovo dell'Istituto

III.05 Viaggi di servizio

Viaggi di servizio del Direttore o del personale dell'Istituto firmatario.

III.06 Convenzioni varie

Contributi per l'organizzazione di manifestazioni dei Centri di lingua e cultura italiana presso le Università di Stoccarda e Heidelberg, previsti dalle Convenzioni in atto.

Importo dovuto all'Università per Stranieri di Siena per esame CILS 2015.

III.99 Altre spese promozionali

Premio per "Concorso di lettura 2015".

Titolo IV: Spese in conto capitale

IV.01 Attrezzature

Acquisto un computer per ufficio sede Lenzhalde (sostituzione computer con sistema operativo Windows XP).

Acquisto (sostituzione) stampante sede Lenzhalde.

Acquisto (sostituzione) uno schermo per computer.

Acquisto altoparlanti per computer sede Lenzhalde.

IV.02 Arredamento

Acquisto (sostituzione) quattro sedie da scrivania sede Lenzhalde.

Acquisto 4 sedie per balcone sede Lenzhalde.

Titolo V: Fondo di riserva e adeguamento del Fondo scorta

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
BILANCIO CONSUNTIVO ANNO 2015
NOTE ESPLICATIVE

V.01 Fondo di riserva

Residuo Fondo di riserva esercizio 2015

Titolo VI: Estinzione di anticipazioni e partite di giro

VI.03 Ritenute d'acconto

Ritenute d'acconto operate da conferenzieri, musicisti e scrittori.

VI.06 Contributi per creazione e funzionamento di cattedre lingua italiana

Contributi MAECI per le Università di Tubinga e Mannheim.

VI.99 Partite di giro

Somme anticipate da quest'Istituto e rimborsate da istituzioni partner (Associazione Freunde des Italienischen Kulturinstituts Stuttgart e.V.).

Somme rimborsate interamente per biglietti aerei e ferroviari stornati.

Riparazione autovettura di servizio dopo incidente autoreparatur Di Maggio del 16.07.2015 (rimborsato dall'assicurazione del contraente).

Premessa

Come noto a codesto Ministero, a seguito della chiusura dell'IIC di Francoforte, con decreto dell'Ambasciata in Berlino n.39 del 27 agosto 2014, è stata attribuita a questo Istituto la competenza territoriale sui Länder Renania-Palatinato e Saarland, in aggiunta al Baden-Württemberg, raddoppiando così l'area di competenza di questo Istituto. La programmazione culturale e linguistica per il 2015 ha interessato pertanto tutto il territorio di competenza. L'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda è saldamente inserito nel tessuto culturale locale e ciò consente il potenziamento dei suoi compiti istituzionali. La collaborazione con le Istituzioni culturali tedesche ed italiane è stata, come sempre, intensa e fruttuosa.

La programmazione è stata modulata nel rispetto delle esigenze dello sfaccettato pubblico locale ed in stretta collaborazione con i principali operatori culturali.

Si è cercato, come in passato, di concentrare gli sforzi su alcuni eventi di grande richiamo in modo da non disperdere le risorse finanziarie e di personale.

Una attenzione particolare è stata rivolta ai giovani delle Università e dei Licei nei quali si insegna l'italiano ed alla promozione linguistica tramite il raccordo costante con le cattedre di italiano presso le Università della zona di competenza, per l'organizzazione di manifestazioni comuni ed all'aggiornamento del corpo docente dei corsi dell'Istituto e di quello di scuole ed Università.

Obiettivi

L'attività dell'Istituto è stata articolata secondo le specifiche esigenze del territorio di competenza. Le manifestazioni in programma hanno mirato a soddisfare non solo i compiti istituzionali dell'Istituto, ma anche le aspettative dell'imprenditoria culturale locale e del pubblico.

L'inserimento dell'Istituto nel tessuto culturale locale ha consentito il potenziamento dei suoi compiti istituzionali e ne ha aumentato, attraverso la partecipazione alle spese di numerosi partner, le scarse disponibilità finanziarie.

Il decentramento delle attività ha consentito di raggiungere il maggior numero possibile di città. In particolare nell'organizzazione della Settimana della Lingua Italiana sono stati coinvolti numerosissimi soggetti interessati alla promozione della cultura italiana, dai Lettorati alle Società Dante Alighieri, dalle Università Popolari alle Associazioni italo-tedesche.

Un'attenzione particolare è stata rivolta alla foltissima comunità italiana del Baden-Württemberg ed alle Associazioni che la rappresentano, attraverso attività mirate.

Uno degli obiettivi principali è stato quello di coinvolgere maggiormente i giovanissimi delle scuole secondarie con manifestazioni particolari che hanno stimolato il dialogo continuativo con l'Istituto.

L'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda ha investito su singoli eventi di grande qualità in collaborazione con le altre Sedi della stessa area geografica. Grande attenzione è stata posta alla comunicazione delle attività, per assicurare loro risonanza nella stampa e nell'opinione pubblica locale.

L'assiduo impegno per l'incentivazione dei corsi di lingua e delle attività di fundraising è stato finalizzato a sfruttare appieno le possibilità di autofinanziamento esistenti.

Sede

Questo Istituto opera su due sedi, entrambe demaniali: quella nella Lenzhalde 69 che ospita al 1° ed al 2° piano gli Uffici e non dispone di spazi adeguati per le manifestazioni culturali; l'altra sede si trova nella Kolbstraße 6 ed ospita i corsi di lingua dell'Istituto. Poiché dispone di un'ampia sala d'ingresso con circa 50 posti, alla quale si aggiungono tre ampie aule, viene spesso utilizzata per manifestazioni quali mostre, conferenze e proiezioni di film.

Entrambi gli edifici sono molto datati e richiedono costante manutenzione. Le due sedi, a circa 5 km l'una dall'altra, oltre ad ovvie difficoltà logistiche, comportano notevoli costi di gestione, praticamente raddoppiati rispetto a quelli di altri Istituti.

Risorse Umane

L'organico dell'Istituto è composto attualmente come segue:

Adriana Cuffaro, Direttore

Martin Miller, contrattista con mansioni di concetto. Compiti prevalenti: contabilità e amministrazione redazione e traduzione di testi in tedesco; funzionamento rete informatica, compresa la gestione della homepage dell'Istituto.

Cesare Ghilardelli, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: adempimenti connessi con lettori, borse di studio, corsi di lingua dell'Istituto, esami CILS e promozione linguistica.

Cristina Rizzotti, contrattista con mansioni esecutive. Compiti prevalenti: programmazione culturale, redazione programmi ed inviti e segreteria.

Dario Losciale, contrattista con mansioni ausiliarie. Compiti prevalenti: registrazione della posta in arrivo ed in partenza; servizio biblioteca e videoteca; archivio, inventario e aspetti logistici delle manifestazioni.

Dal 2006, con il pensionamento del Signor Luciano Lovato, contrattista con mansioni esecutive, è rimasto fino ad oggi scoperto un posto in organico.

Di recente codesto Ministero ha autorizzato questo Istituto a bandire le prove di selezione per l'assunzione di un impiegato con mansioni esecutive.

Le procedure si sono concluse e la documentazione richiesta è stata già inviata a codesto Ministero.

Si auspica vivamente una immediata approvazione ministeriale del contratto.

Risorse Finanziarie

La gestione finanziaria è improntata a stretti criteri di economicità. La dotazione finanziaria è stata ridotta negli ultimi anni di circa il 50%, invariate sono invece le spese di gestione, consistenti poiché relative a due sedi.

Nonostante ciò, grazie alla collaborazione di numerosissimi partner ed agli introiti dei corsi di lingua, questo Istituto è riuscito a mantenere invariato il livello ed il numero delle manifestazioni culturali e linguistiche, apprezzatissime dal nostro pubblico.

Con l'estensione del territorio di competenza di questo Istituto alla Renania Palatinato ed al Saarland, la dotazione finanziaria si rivela insufficiente a garantire ai "nuovi Länder" un'efficace promozione linguistica e culturale.

L'aspetto più problematico della gestione finanziaria, riguarda la comunicazione tardiva (novembre, dicembre) dell'erogazione della II rata della dotazione finanziaria disposta da codesto Ministero. Non potendo impegnare fondi non sicuri, la programmazione degli eventi culturali risulta penalizzata per tutto l'anno che si conclude poi, per assurdo, con un avanzo cassa dovuto alla comunicazione a fine anno dell'accredito della seconda rata della dotazione, quando è ormai impossibile pianificare qualsiasi tipo di intervento.

Corsi di Lingua e Cultura italiana

I Corsi di Lingua dell'Istituto sono affidati, per quanto riguarda la stipula dei contratti con gli insegnanti, la riscossione delle rette dei corsi ed il pagamento degli onorari agli insegnanti, alla gestione dell'"Associazione Amici dell'Istituto", coadiuvata da un commercialista e sotto la supervisione dell'Istituto stesso. L'Istituto cura direttamente la parte didattica.

Tale Associazione, senza fini di lucro, ha un Comitato di Presidenza, composto da Presidente, Vice-Presidente e Tesoriere ed al quale appartiene come membro onorario e non eleggibile il Direttore dell'Istituto. Si tratta di appassionati della cultura italiana che svolgono il loro incarico senza alcuna forma di retribuzione. L'Associazione annovera 280 soci. Le quote di iscrizione dei soci vengono utilizzate per il finanziamento di manifestazioni culturali, organizzate in collaborazione con l'Istituto, rivolte principalmente ai soci stessi ed ai corsisti, ma aperte anche al restante pubblico.

I fini dell'Associazione contenuti nello statuto dell'Associazione stessa, prevedono esclusivamente il supporto all'Istituto nella sua azione di promozione della lingua e della cultura italiana.

L'Associazione, che secondo la legge tedesca non può avere profitti, pagati gli onorari degli insegnanti e le spese di gestione dei corsi, versa la cifra rimanente all'Istituto.

L'Associazione dispone di due conti separati: uno per le quote dei soci ed uno per i corsi.

L'Istituto controlla la gestione finanziaria dell'Associazione tramite i rendiconti del commercialista al quale è affidata la gestione finanziaria dell'Associazione.

A seguito della ventilata chiusura dell'Istituto, c'è stato un calo nelle iscrizioni degli ultimi due anni. Nel 2015 si è registrata una lieve ripresa.

Attività culturali

Come ormai consuetudine di questo Istituto, anche nel 2015 sono state realizzate numerosissime manifestazioni culturali in tutto il territorio di competenza, come si potrà evincere dall'elenco degli eventi allegato. Moltissime manifestazioni hanno fatto registrare il plauso del pubblico per l'interesse che hanno suscitato e per l'ottima organizzazione. Si citano quelle di maggiore rilievo: tra le prime manifestazioni dell'anno spicca il concorso di scrittura creativa per studenti della scuola secondaria superiore "Racconto d'autore", che ha coinvolto insegnanti ed alunni di italiano oltre che del Baden-Württemberg anche della Renania-Palatinato e del Saarland. Quest'anno la giovane scrittrice prescelta è stata Angela Bubba. L'attenzione al pubblico di giovanissimi si è concretizzato in altri eventi quali ad esempio la celebrazione del Giorno della Memoria, la proiezione di film sulla vita dei giovani in Italia, la celebrazione della Settimana della Lingua all'interno di scuole ed Università e la partecipazione dell'Istituto ad eventi realizzati nelle Università e nei Ginnasi con insegnamento della lingua italiana.

Notevole la presenza dell'Istituto in Festival e manifestazioni culturali in collaborazione con le principali Istituzioni culturali locali. In gennaio il Festival Filmwinter a Stoccarda, e poi il Festival delle Culture a Stoccarda in luglio, il Festival della Cultura Italiana ad Heidelberg in maggio, il Neckar Musikfestival durante tutto l'anno ed in diverse sedi, il Festival Internazionale di Organo a giugno a Stoccarda, il Festival Cinema Italia! a settembre in diverse località della zona di competenza Stoccarda, Heidelberg, Friburgo, Pforzheim, Tubinga e Saarbrücken, il Solo Tanz-Theater Festival ed il Trickfilmfestival a Stoccarda.

Per quanto riguarda la musica, le proposte dell'Istituto hanno spaziato dalla musica classica con il concerto per il Nuovo Anno già in gennaio, il Rossini Festival di Wildbad, l'omaggio a Niccolò Jommelli, al jazz con i concerti di Luca Ciarla a Reutlingen e del Quartetto di Andrea Marcelli ad Heidelberg e Stoccarda. Oltre a numerosi altri concerti compresi nel Festival Musicale della zona del Neckar, è da sottolineare la partecipazione dell'Istituto al Festival chitarristico di Nürtingen ed a quello di musica per Organo di Stoccarda. Di particolare importanza e risonanza il Festival di Ludwigsburg dedicato alla musica ed al teatro. La stagione concertistica dell'Istituto, che ha visto il culmine di pubblico (oltre 10.000 persone) con la partecipazione al Festival di Piazza del gruppo pop-folk siciliano "I Giufà", si è conclusa con l'apprezzatissimo omaggio ad Astor Piazzolla dell'Ethymos Ensemble, in occasione della Festa di Natale dell'Istituto.

Anche per quanto riguarda l'arte si sono registrati eventi prestigiosi come la mostra dedicata a Fabriano ed alla carta nel Municipio di Stoccarda in gennaio e la personale di Anna Claudi, entrambe realizzate in collaborazione con la Regione Marche. Diverse le mostre dedicate all'arte contemporanea ed alla fotografia, allestite sia nei locali del Municipio di Stoccarda che in quelli dell'Istituto nella Kolbstraße: Si desiderano citare in particolare le mostre collettive di arte contemporanea e le personali realizzate con l'Associazione ItaliArts di Udine.

Nel 2015 sono stati ospiti dell'Istituto gli scrittori Simone Lenzi, Giorgio Fontana, Angelo Bolaffi, Angela Bubba e Lorenzo Marone.

Su richiesta del pubblico sono proseguite le presentazioni regionali dedicate a Liguria, Friuli, Piemonte, Sicilia, Basilicata e Lombardia, integrate da percorsi eno-gastronomici. Nell'ambito del progetto ministeriale "Expo e Territori" è stata dedicata una manifestazione composita alla regione Marche, con oltre 500 partecipanti.

Oltre a molte conferenze, sono stati realizzati Convegni e cicli tematici di grande interesse come quelli dedicati a Pier Paolo Pasolini, all'Ellenismo in Italia, all'identità artistica in Italia e Germania ed alla presenza dell'italiano nel Baden-Württemberg.

Grande successo ha riscosso il ciclo di conferenze dedicato a Dante Alighieri, culminato con la maratona di lettura dei canti del Purgatorio.

Una citazione a parte merita la Settimana della Lingua Italiana con 35 manifestazioni coordinate dall'Istituto e realizzate in tutta la zona di competenza. Come ogni anno è stato il momento principale di condivisione ed aggregazione di diverse Istituzioni legate all'Italia.

Il programma ha offerto inoltre conferenze su temi socioculturali, spettacoli per bambini e corsi di aggiornamento per docenti di ogni ordine e grado.

Per quanto riguarda la promozione linguistica, particolarmente apprezzata è l'attività che i due Centri Italia di Stoccarda ed Heidelberg svolgono con il supporto finanziario ed in collaborazione con l'Istituto e che è indirizzata, oltre al pubblico studentesco, anche al pubblico della Città.

Collaborazioni

L'Istituto Italiano di Cultura di Stoccarda a partire dall'anno 2001, con una azione intelligente e capillare è riuscito ad inserirsi saldamente nel tessuto culturale locale conquistando la stima e la fiducia dei partner. Le collaborazioni diventano di anno in anno sempre più numerose. L'Istituto gode di stima incondizionata e le proposte di collaborazione, sotto diverse forme, provengono da tutte le Istituzioni che si interessano alla cultura italiana. Sono in atto diverse forme di collaborazione: tradizionalmente si tratta della realizzazione di eventi comuni, per i quali ciascuna istituzione assume la sua parte di costi o di collaborazioni sotto forma di ospitalità gratuita delle manifestazioni dell'Istituto, con contributi non riconducibili in cifre a bilancio, ma spesso molto elevati (sala, tecnici, attrezzatura tecnica, eno-gastronomia ecc.).

In altri casi le collaborazioni avvengono con Associazioni tedesche, italo-tedesche o dei connazionali che chiedono all'Istituto consulenza nella scelta degli eventi, compartecipazione ai costi e pubblicizzazione. Recentemente sono state avviate collaborazioni di natura diversa: in occasione di grandi eventi viene chiesta la consulenza dell'Istituto per la scelta delle proposte da inserire in programma. Queste ultime collaborazioni sono sempre benvenute perché ampliano la rosa dei partner e consentono di partecipare a costi zero o molto limitati ad eventi di grande rilievo con un ritorno di immagine notevole. Tra i più importanti partner si annoverano: l'Associazione degli amici dell'Istituto, i due Italienzentren di Stoccarda ed Heidelberg, tutte le Università ed i Licei con insegnamento dell'italiano dei Länder Baden-Württemberg, Rheinland-Pfalz, Saarland, le Università popolari di tutto il Land Baden-Württemberg, La Città di Stoccarda, la Staatsgalerie, il Württembergisches Landesmuseum, la Stadt Bibliothek, la Landesbibliothek, il Forum delle Culture, la Universitätsbibliothek, il Ministero dell'Integrazione del Land, il COMITES di Stoccarda ed il COMITES di Saabrücken, le Associazioni di connazionali ARCES Stoccarda, Integration und Emigration Sindelfingen, Volare Heidelberg, Centro Italiano Fellbach, AMEG Stoccarda, Amici della Cultura italiana Tubinga, Centro Culturale Italiano Friburgo, Federico II Schorndorf, Su Nuraghe Cannstatt ecc...

È sempre intenso il rapporto di collaborazione con le Società Dante Alighieri e con le Società Italo-Tedesche, la cui azione è in sintonia con i compiti dell'Istituto. Attraverso periodiche riunioni di coordinamento con i Presidenti delle Società Dante Alighieri e delle Società Italo-Tedesche, l'Istituto ha avviato una politica di cooperazione sempre più stretta, pur nel rispetto delle singole esigenze di promozione culturale.

Nell'ambito dello EUNIC l'Istituto collabora con l'Istituto francese, con quello ungherese e con il tedesco IFA (Istituto per i Rapporti Internazionali).

Particolarmente intensa la collaborazione con diverse Università in Italia e particolarmente con l'Università per Stranieri di Siena, con la quale rilasciamo, tra l'altro, ca. 400 certificati CILS. Numerosissime le collaborazioni con le Regioni e Città in Italia in connessione con la realizzazione di eventi. Notevoli anche i rapporti con alcune Regioni. Nel 2015 si è sviluppata, in particolare, una intensa collaborazione con la Regione Marche e con il Friuli Venezia Giulia.

Conclusioni

La politica di contenimento della spesa, dovuta ai cospicui tagli alla dotazione finanziaria di questo Istituto, imporrà una

individuazione sempre più oculata delle manifestazioni cui destinare gli scarsi fondi a disposizione per l'attività culturale ed una intensa attività di collaborazione con le Istituzioni culturali presenti in tutto il Land.

L'ampliamento del territorio di competenza di questo Istituto che abbraccia ora, oltre al Baden-Württemberg anche la Renania Palatinato ed il Saarland, richiederà sicuramente un grande sforzo organizzativo, ma anche maggiori fondi.

Al fine di utilizzare al meglio le risorse disponibili, si segnala con forza la necessità di essere informati tempestivamente, possibilmente entro il mese di giugno-luglio, sull'accreditamento della seconda rata della dotazione finanziaria, in modo da poter procedere ad una programmazione culturale e linguistica più equilibrata per tutto l'anno con allocazione di tutte le risorse disponibili senza dover registrare a fine anno un avanzo cassa generato dalla comunicazione tardiva (novembre, dicembre) dell'accredito della seconda rata.

ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750
RIASSUNTO GENERALE DEL MOVIMENTO AMMINISTRATIVO DELL'ESERCIZIO 2015

OPERAZIONI	CONSISTENZE PATRIMONIALI					
	Fondi presso l'Istituto cassiere	Titoli e Valori	Biblioteca	Mobili attrezzature e automezzi	Totale	Fondo di fine rapporto
Situazione inizio esercizio	19.327,480	0,000	51.481,300	104.524,800	175.333,580	0,000
Aumenti durante esercizio	153.518,910	0,000	580,000	2.337,940	156.436,850	0,000
Totale	172.846,390	0,000	52.061,300	106.862,740	331.770,430	0,000
Diminuzioni durante l'esercizio	144.761,710	0,000	0,000	3.305,190	148.066,900	0,000
Situazione alla fine dell'esercizio	28.084,680	0,000	52.061,300	103.557,550	183.703,530	0,000

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750

VALUTA: EUR

ANNO: 2015

Al 31/12/2015

CONSISTENZA ALL'INIZIO DELL'ESERCIZIO: 114.061,320

Versamenti effettuati durante l'esercizio

07/01/2015	Interessi bancari attivi per fondi vincolati 07.10.2014 - 07.01.2015	8,940
07/04/2015	Interessi bancari attivi per fondi vincolati 07.01. - 07.04.2015	10,500
10/07/2015	Interessi bancari attivi per fondi vincolati 10.04. - 10.07.2015	15,930
10/11/2015	Interessi bancari attivi per fondi vincolati 10.07. - 10.11.2015	9,570
18/12/2015	Residuo Fondo di riserva	1.000,000

Somme reintegrate dall'Istituto

TOTALE MOVIMENTI ATTIVI: 1.044,940

Prelievi effettuati durante l'esercizio

30/01/2015	Spese bancarie 01/2015	1,830
02/02/2015	Spese bancarie 01/2015	5,000
28/02/2015	Spese bancarie 02/2015	1,220
02/03/2015	Spese bancarie 02/2015	5,000
31/03/2015	Spese bancarie 03/2015	1,220
01/04/2015	Spese bancarie 03/2015	5,000
30/04/2015	Spese bancarie 04/2015	2,440
04/05/2015	Spese bancarie 04/2015	5,000
29/05/2015	Spese bancarie 05/2015	1,220
01/06/2015	Spese bancarie 05/2015	5,000
30/06/2015	Spese bancarie 06/2015	1,220
01/07/2015	Spese bancarie 06/2015	5,000
31/07/2015	Spese bancarie 07/2015	1,830
03/08/2015	Spese bancarie 07/2015	5,000
31/08/2015	Spese bancarie 08/2015	1,220
01/09/2015	Spese bancarie 08/2015	5,000
30/09/2015	Spese bancarie 09/2015	1,220

GESTIONE DEL FONDO SCORTA
ISTITUTO ITALIANO DI CULTURA STOCCARDA - 2300750

ANNO: 2015
Al 31/12/2015

01/10/2015	Spese bancarie 09/2015	5,000
31/10/2015	Spese bancarie 10/2015	1,220
02/11/2015	Spese bancarie 10/2015	5,000
30/11/2015	Spese bancarie 11/2015	1,830
01/12/2015	Spese bancarie 11/2015	5,000
31/12/2015	Spese bancarie 12/2015	5,000
31/12/2015	Spese bancarie 12/2015	1,830

Somme anticipate al conto di gestione

TOTALE MOVIMENTI PASSIVI: 78,300

CONSISTENZA DEL FONDO SCORTA A FINE ESERCIZIO: 115.027,960